

Szerkesztőség:
Kazinczy-utca 1. szám, földszint, balra.

Bérmertelen leveleket csak ismert kezű fogadunk el.
Kéziratokat vissza nem küldünk.

Kiadóhivatal:
Kazinczy-utca 1. szám, földszint, balra.

Hirdetéseket díjazás szerint.
Egyes szám 5 kr. ünnep- és vasárnap után: szám 3 kr.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Megjelen hűtőn és ünnepek után is.

Előfizetési árak:
Helyben hazhoz hordva:
Egész évre 12 frt.
Fél évre 6 " .
Negyed évre 3 frt.
Egy hóra 1 frt.

Vidékre postán küldve:
Egész évre 14 frt — kr.
Fél évre 7 frt — kr.
Negyed évre 3 frt 50 kr.
Egy hóra 1 frt 20 kr.

Hirdetéseket helyben ástendők.

Mi mindenre használható ez a mi szélsőbalunk?

Budapest, október 16.

A két berzenkedő vármegye, Heves és Somogy. Hevesben a katolikus papság, Somogyban a konzervatívok szövetségének a szélballal. Hevesben a Samassák, Somogyban a Somsichok. Természetes szövetségek, akár az orosz császárság és a francia köztársaság. Ha arra kerülne a sor hogy csak ők ketten maradnának a küzdőmokon, elpusztítanák egymást. De most azt hiszik, hogy jóbarátok, hogy érdekeik azonosak, s csak a közfal a hibás, mely nem hagyja őket összemenni. Tisza Kálmán és a szabadelvű párt a hibás, a miért hogy köztük áll, mint egykoron Magyarországon, a pogányság és a kereszténység közt.

Ki hitte volna valaha Hevesben, hogy a klerikális párt ellen küzdő Keglevich pártiak, a Keglevich Miklós politikai örökösei, valamikor még érseki lobogó alatt fognak küzdeni a Keglevich Miklós unokája, Keglevich Béla ellen; s a somogyi függetlenek Somsich lobogó alatt, a magyar liberalizmus ellen? Mert azért, hogy ők nem tartják liberalizmusnak, még is az a, és egy Tisza Kálmán még is csak liberálisabb mint egy Samassa és egy Somsich.

Ez a két párt, a szélbal és a mérsékelt — ha van jezsuita politika, hát azt folytat. Nem lehet tudni, hogy melyik akarja jobban lefőzni a másikat, s hogy melyik bizik inkább a saját ravaságában és ügyességében, de annyi igaz, hogy a mint a kormánykoncz köziből röpülne, csufult összemarakodnának, s a szélbal maradna ki a husos fazék varázsköréből.

De hát most a szélbal a konzervatívok s az Apponyi féle szélkakas párt malmára hajtja a vizet, noha ő megfordítva képzi s amazokat tartja eszköznek, pedig ő, egyszersmindenkorra el van már arra kárhozva, hogy örökös eszköz legyen. Eszköze volt az előtt a balközépnék, most eszköze az összevissza ellenzékenkedő Apponyizmusk. Hevesben a Samassaizmusnak; Somogyban a Somsichizmusnak;

Az „ARADIKÖZLÖNY” tározója.

(Október 18.)

A siron tul is.
(Egy tragédia.)
— Az „Aradi Közlöny” eredeti tározója. —
Künn jártam a temetőben. Olyan sokat beszél a lelkeimnek az a szomorú hervadás, a mely itt a hallgató sírok között a legszomorúbb, és én itt a reszkető zizzzennel hajló füzek között mintha nem is lettem volna elhagyatva, egyedül. Keresem a magányt, hogy zavartalanul beszélhesek önmagammal, és ime sőtét szemlélőket vettem körül kísérteies sutogással beszélve azokról az álmokról, miket az élet egy-egy tragédiája adott a hideg kemény földnek.
Elmondok egyet.
Virágos, frissen hantolt sirdomb előtt állottam. Ez alatt is álmodik valaki. Egy agyonlőtt szív, mely a boldogságot az életben nem, csak a halálban találta meg. Mert az a férfi, kinek bamvai fölé a virágos gondozott sír borul, boldogan álmodik. Es látja álmában azt a kisírt szemű halovány nőt, a ki minden napi látogatója a temetőnek és hulló könyvek közt átölve az ő fejfáját csak azt tudja mondani:
— Ugy-e megbocsátsz?
A halottak nem tudnak érezni. Oh pedig ha ez a halott érezni tudna, lelke kitörne a sírból és a szellemek beszédével megvizsgálta ezt a zokogó asszonyt, a kinek a könyveit nem törli le senki, és megmondaná, hogy meg lett neki bocsátva minden már az életben is, és a kibílt szívben a sír nyugalma a kioltott indulatot többé nem kelti fel.
Es a szomorú asszony könyveivel szeretné élesíteni a hervadó virágokat, hogy legalább sirján legyen mindig virág annak, kinek az élet soha mást nem nyújtott csak törvést.
Mi volt az a szörnyű bűn, melyért e nő

csak a maga-izmusának soha. Hevesben Keglevich Béla ellen a Samassákért, Somogyban Tallián ellen a Somsichokért dulakodik, hogy majd egykor a Samassák és Somsichok ellen dulakodjék.
Nagy büszkeségében és hazafiságában a székértolásnak ezt a dicstelen szerepét vállalta magára, s ha nem akad párt a hazában a mely lógóra fogja, hát talál egy-egy Ljibibricot, denique mindig kell valakijének lenni, Tisza ellen. Es bele van nyugodva a hitben, hogy ezzel nagy szolgálásokat tesz, — sem nem Apponyinak, sem nem Samassának, sem nem Somsichnak, sem nem Ljibibricitnak: — de hazájának. Hevesben ugyan magának is tett, mert az egri érseknek nemrég megboldogult atyja, nyílt asztalt tartott, s azt bizony mindig szélballi portyázók és basibozukok ülték körül. Es ez az egy, örökösen nyílt asztal. több kortes vezért szerzett, mint a választás előtti két hónap, vagy hat hetes nyílt vendéglő szerezni szokott. Somogyban is a konzervatívok kezében van a nagy birtok, és én bizony nem merném meg haragni az ujjamat, nem imponál-e valjon ez is, a magukat lógóra kínálóknak.

De hát így szokott ez lenni minden párttal, a mely talajt veszt és kiesik a sodrából. Mi elvet is vall a mai szélsőbal, ha kérdenük szabad? Negyvennyolcztal nem, negyvenkilencztal nem: pedig ez volt a talaj. A mit most beszélget, az már csak olyan Bodóné féle beszéd, és olyan függetlenek mi is vagyunk; annyit mi is akarunk: de persze, — okos észszel!

De hogy a Samassák és a Somsichok azt is sokallják a mit mi akarunk, akkor fogja megtudni a szélball, ha majd amazok ellen, ismét a mi lógósunk fog lenni.
Furcsa egy helyzete ez, annak a kaparó kész az engesztelhetlen szerepét játszó, fűnek-fának segédkező, s olykor (mint most is) önmaga ellen működő pártnak. Neki csak a kormány nem kell, akár ki építette is a vasutat. Tulajdonképen Ausztria ellen küzdene, de ha az az Ausztria Tisza ellen, illetőleg a magyar kormány ellen szövetségét ki-

nálja, azonnal kész elfogadni. Hiszen láttuk, hogy tapsolt a Windischgrätzeknek és Metternichnek, csak nem régen is. — Ilyetén képpen szolgálja most a Samassákat és a Somsichokat, a míg a koczka nem fordul és másnak a szekere elé nem kerül. Ezért küzd, izzad, fárad, költsékezik, szónokol, hazá beszél, hogy másnak az igavonója lehessen. Es elkeresztelti ezt az uszály hordozást; «Tantorithatlan elvűségnek», — ami igen igen rá illik a cselekedetére. kivált mikor Samassában és Somsichban a szélsőjobbott viszi az ő szélsőballi hátán a cél felé.

G. B.

Az országgyűlési szabadelvű pártnak vasárnap délelőtti jelentésük még, hogy ugyanakkor tárgyalás alá vétetvén a választási bizottságnak javaslata, Falk Miksa előadó rövid felszólalása után általánosságban elfogadta azt az értekezlet.

Megkezdetvén a részletes tárgyalás, az igazságügyi reformokra vonatkozó pontnál Chobin felszólalására rövid eszmecseré után, melyben Tisza és Fabiny miniszterek, Falk előadó és Horváth Gyula vettek részt, elhatározta az értekezlet, hogy miután a felirati javaslat a pontja némi félreértésekre adott alkalmat, felkéressék az előadó e pont oly szerkezeti módosításának javaslata hozzájárására, mely a kérdéses félreértéseket eloszlatni alkalmas leend.

Befejeztetvén a javaslat tárgyalása, Vicsolyi elnök az értekezlet nevében őszinte elismerést nyilvánított Falk előadónak és javaslat szerkesztéséért. (Általános helyeslés.)

Városi közügyek.

— Arad város költségvetése. —

Arad város törvényhatóságának 1888. évi költségvetését tudvalevőleg a holnapi közgyűlés veszi tárgyalás alá. A tanács egy ízben már átvizsgálta a költségvetési előirányzatot s így került az a hármass bizottság elé, melynek megállapodásai nyomán a költségvetést mi is egész terjedelmében közöltük és részletesen ismertettük. Tegnap a főispáni tanácsülés vette tárgyalás alá az előirányzatot, mely elé S. a r l o t t Domokos tanácsnok terjesztette egy tüzetes exposé kíséretében, mely a közgyűlésnek elő fog adni. Ez exposé kiemeli mindazon tételeket melyekben az 1887. évi

költségvetéshez képest növekvő vagy csökkenő változás állott be és ezek alapján igyekeznek kimutatni azt, hogy miért volt a pótlódó csak 2%-al le szállítható. Leginkább emelkedett a bevétel a pálinkaregale tételénél, majd esökkenés mutatkozik a házber és mértékbeállítás jövedelménél. Emelkedett a kiadás a tisztviselő fizetése, a községi iskolák fenntartása, a pálinkaregale kezelési költségei, az 1886 és 7. évi hiány tételénél s viszont a part, az épületek fenntartása stb. körül. A tanács a költségvetés egyetemén maga nem változtatott s pártoló javaslattal terjesztte azt a közgyűlés elé. Mindazonáltal vannak egyes tételei a költségvetésnek, melyek okvetlenül változás alá fognak esni, mire nézve külön-külön előterjesztések tételnek a közgyűlés elé, mely azokat a tulajdonképeni költségvetés előtt fogja letárgyalni. Ilyenek pl a kataszteri költségek, a vágódijkából nyerhető jövedelmi előirányzat esetleges leszállítása, egy újabb műeseti vinczellérképezői alapítvány stb. — Ugy értesülünk, hogy ezeken kívül több lényeges változtatás iránt is mozgalom indult meg egyes képviselői körökben. Így valószínűleg felszínre fog kerülni az adóelőírások kérdése. Nemcsak az idei de az összes előző évek zárszámadásai élénken igazolják azt, hogy az egy évfolyamán is eszközölt adóelőírások mindig egy jelentékeny összeget képviselnek, és pedig oly összeget, mely természetesen a város részére a kiadások rovására esik. Es mégis e tekintetben kiadásul soha egy krajczár sincs előirányozva, holott ha ez megtörténik és így a mindenesetre kiadásba menő összeg egy előirányzott kiadási tétel rovására esik, úgy nagyon természetesen csökkenni fog a tulkiadás.

Ugyaníly esett fordult elő a közmunkabírságok tételénél. — Itt mindig túlmagasság összeg lesz bevételül előirányozva, melynek sokszor fele sem lesz beszolgáltatva. Es a be nem fizetett rész, minthogy ledolgozás utján nem szolgáltatható, mindig nagy kiadásokba veri a várost a behajtási költségekkel. Ezen a dolgon egyrészt az előirányzott tétel leszállítása által lehetne segíteni, másrészt pedig az által, hogy a közmunka bírságok azon része, melynek befizetése valószínűsége nem remélhető, munka utján dolgoztassék le. A költségvetés iránt különben általánosan az érdeklődés. Megjegyezzük még, hogy az iktatói jelentés szerint a kitett előirányzat ellen a törvényes határidőben semmiféle felszólalás nem érkezett be.

ság egyiket sem teheti a másik vádolójává, akkor a könyvek összefolytak és az ajkak beszéde nem káromló átok, de enyhülő engesztelés.

Igy állt szemben a férj azzal, a kit neje szeretett.

Es mindegyik szeretett volna bocsánatot kérni a másiktól egy olyan bűnért, a mit nem is követett el.

Az a valaki aztán épen olyan őszintén és igazán elmondta a szomorú regét, mint elmondta a becületess asszony, és elbeszélte a férjnek azt, is hogy az ő reménytelen teledni nem tudó szerelme talán nagyobb calvária, mint az ő csalódása volt. A férj könyezve hallgatta a másik boldogtalan ember vallomását arról a becületess asszonyról, a ki elviselt annyi szenvedést, de válni nem tudott tőle az ő női nevének, és megcsalni nem akarta őt az ő férfiúi becületének a tisztaságáért, és a ki nem mert a halálba menekülni, mert szeretett.

Es akkor ez a férj megszorította a másik boldogtalan ember kezét, és aztán elment ő a halálba. hogy a többi kettő ne legyen boldogtalan.

Ez az agyonlőtt szív története, mely átok nélkül szűnt meg dobogni.

Mikor pedig a szenvedő asszony meglátta a vérező halálhóztó sebet, odatapadó ajakkal sugta meg a szétszakadt szívnek az ő irtózatoss fájdalmát és földi érzést felülmuló imádatát az iránt, a ki mert nem tudta életével, halálával akarta boldoggá tenni őt.

Es az a valaki nem csodálkozott, midőn a becületess asszony sírva kérte, hogy menjen el messzire, örökre mert ő előtte megdicsőült a halott emléke és ő hű akar és hű fog maradni hozzá a siron tul is.

Az a valaki el is ment messzire örökre és így boldogtalan maradt mind a kettő, a kiket a harmadik boldogokká akart tenni.

Az a valaki a messze távolban is remény-

KÜLFÖLD.

Kudarczot vallott orosz-török szövetség. Az orosz-török meg egyezés és a bolgár kérdésben teljesen rombadőlt. Ez az értelme a Reuter-ügynökség mai konstantinápolyi sürgönyének. Az orosz diplomácia arra számított, hogy ha a legutóbbi török javaslatok egynemély részét elfogadja, akkor ezzel már biztosította magá javára a porta állásfoglalását, de e reményében nagyon csalódott. A porta Oroszországgal szemben épp úgy járt el, mint annak idején — s éppen Oroszország ösztökélésére — eljárt volt Angliával az egyptomi conventio ügyében. A mint akkor Oroszország és Franciaország jó tanácsokkal és felvilágosításokkal szolgáltak, melyek felnyitották a porta szemét, hogy az egyezmény elfogadásával minő jogokról mond le Egyiptomot illetőleg, úgy viszontszolgálat fejében bizonyos más hatalmak most figyelmeztették a portát, hogy Oroszország előnyére mily rossz posztóba helyezte magát a bolgárokkal szemben. Különböző is a porta minden eddigi lépésében megállított, hogy huzni-halasztani akarja az ügyet, a míg a bolgár választások el nem dőltek, a míg a friedrichsruhei találkozás iránt tájékoztatást nem nyert. A bolgár választások eredménye már köztudomású dolog, a mi ez utóbbi tájékoztatást illeti, arra nézve jellemző felvilágosítást nyújt a Salisbury cabinet által inspirált „Morning Post,” azt jelentvén, hogy Bismarck berzseg a bolgár kérdésben oly álláspontot foglal el, a melynek értelmében az esetre, ha Oroszország politikája erőlyesebb magatartásúvá lenne, akkor a szövetséges három hatalom — talán Anglia is — intézzen jegyzéket Oroszországhoz és szólítsák fel, hogy formálzza szándékait, s járjon úgy el, hogy az a kérdés ne fenyegegesse folyton Európa békéjét. A jegyzék azt is javasolná, hogy a bolgár kérdést európai conferentia intézze el.

Hogy e viszonyok között nem válna az orosz politika kárára, ha a ez ár találkozná a német császárral — az bizonyos — de még bizonyosabb az, hogy az utóbbi idők tapasztalatai után e hír hívőkire nem igen talál.

LEJUJABB POSTA.

— Merénylet Cleveland elnök ellen. Cleveland elnök Nevelend együtt szombaton megérkezett Memphiasba. Midőn Cleveland pénteken a vonaton Arkansason átutazott, azon mozdony vezetője, mely az elnök vonata előtt bizonyos távolságban haladt, észrevette, hogy a faalkotmány, mely a sineket tartja, tíz négyszög lánnyi területen lánkkal égett. A tüzet csakhamar eloltották. A megejtett vizsgálóból az derül ki, hogy szándékos gyújtogatás fordult elő, miután a faalkotmány több helyt gyuladt ki.

telen sajtó szívvvel szeret és nem fog feledni sohasem, a becületess asszonynak pedig az a golyó két halottat adott, és ő nem tud hűtelen lenni egyikhez sem.

Ez a vezekló könyek története, mely a sirtotul hűségéről és a meg nem tagadott szerelemről egyaránt beszélve zokogják a virágos bant alatt álmódó szívnek:

— Ugy-e megbocsátsz?

Sályom Andor.

A millióért.

[31 Folyt.] (Francia regény.)
— Az „Aradi Közlöny” számára fordította: Sz. J. —
XXXI.

Kedves barátom, elbeszélése nagyon feljelgálja önt,” mondá Merválné, hagyja más-korra, talán akkor nyugodtabban fog menni.

„Dehogy,” viszonzá Tomlinsonné, könynyetb a szívemnek, ha önöknek mindent elmondhstok.

Azután folytató: Ritkán találni testvéreket, kik annyira elittótték egymástól, mint ezek. Az öregebbik, Richard akkor huszonkét-huszonhárom éves lehetett, természeté nagy és erős volt, de rut arcvonásokkal birt, s kivált folyton mosolygó szája utalattal töltött el. Immeretekkel birt, sőt szellemes társalkodónak bizonyult be, de jobban szerettem, ha elbucszott, mintha belépett. Öcsese György tizenegy évvel ifjabb volt, élénk, szelleműs és ah oly szép s szeretetreméltó, hogy nem csoda, ha Jenny hó szerelmi vallomásainak hitelt adott, és tiszta szívből szintén megszerette.

Tomlinsonné összetett kezekkel néhány érthetetlen szót rebesztett.

„Es ez a szép Taylor György könnyelműnek vagy képmutatónak bizonyult be nemde? Megcsalta és elhagyta a szegény szerelmébe hívő Jennyt?” kérdé Merválné.

„Oh nem”, viszonzá az amerikai nő, „szere-tte, őszintén szerette akkor Jeunyt, Tromby ur unokanővérét, a szép, fiatal, gazdag leányt, persze úgy, mint a gazdag előkelő ember szeretni szokott, nem oszupán azért vonzalmából. Jenny-ért eljött nagybátyja, hogy az in-

Életbelépő szabályrendelet. A szabad kikötői és partrakirakások tárgyában Arad város közgyűlése által alkotott szabályrendelet jóváhagyatván, a tanács azt javasolja a közgyűlésnek, hogy a január 1-jén léptetessék életbe.

Élezáródi rezesz. A Holt-Máros csatának a radnai-úti híddal levő farészese most már olyan állapotban van, hogy a mérnöki hivatal az iránt tesz előterjesztést, hogy e rezesz feltöltés által zárassák el. A tanács az ügyet a közgyűlés elé viszi.

Templom felavatás Makón. A makói g. e. templom belső díszítésével, a hó 13-án nagy ünnepélyességgel ismét átadott rendezésének. A templom felavatás-Orsz. György nagylaki, Major Pál sajtényi és a makói g. cath. papok fényes segédlete mellett tartott szent misével dr. Lau r á n Agoston n.-váradi g. cath. kanonok, pápai kamarás, mint püspöki kiküldött vezetése; ő tartotta a cath. szellemű átható alkalmi szónoklatot is, mely mindvégig lebilincselte a templomtól szufoliasig megtöltött minden rendű és vallásfelekezeti hívek figyelmét. A mise énekeit Vida Ferencz vezetésével a makói dalárdák és Lázár József kántor által betanított énekarok, felváltva igen sikerrel adták elő. Misa után a templom előtt id. S o n k o v i c s látván hazafias beszédben üdvözölte a 48-iki honvédek tagjait, kik egykor zászlóik alatt a szabadságot dicsősen kizdították; most pedig a k. kath. templom ünnepélyének hazafias színezetét nagyban emelték.

Meleg a városban. A városban már beköszöntött a hivatalos tél. Fűtők a helyiségeket és hivatali szobákat, a minthogy előbb-több meg kell, hogy nyíljanak a kemencek mindenütt, mert az idő tegnap is csaknem a fagyásig hideg volt.

Uj főcsonul. Az aradi kereskedelmi és iparkamara értesítik, hogy H a r i s P a l budapesti lakos görög főcsonullá kinevezett.

Vidéki színezet. Tóth Béla szintársulata ma bucsuzik el a pankoti közönségtől. „A z o r d o g p i r u l á s”-ban és N y i t r á r a utazik, a társulat téli állomáshelyére. A kitűnő vidéki szintársulat a pankoti közönség meleg rokonszenvvel fogadta az ügyes élvezhető előadásokért.

Hazánk és a főváros.

Időjárás. Hazánkban: Északias, részben délies, helyenkint erős szelekkel, a hőmérséklet kevéssel meg kisebb lett, a légnemesség északon jóval nagyobbodott. — Az idő északnyugaton változó, délelelten többnyire boros, esapadékokkal. — Külföldi táviratok délután 2 óra 30 perczig nem érkeztek. — Kilitás a jövő időre: H a z á n k b a n: Északon hűvös változó, délen enyhe, boros idő várható, esapadékokkal.

Kiállítás Deesen. Vasárnap — mint a Budapesti Hirlapnak írják Deésről, — ünnepi díszítéssel a város. Vigan lobogtak a zászlók a virágokkal ékes házakból. A város bejáratánál a Bánffy- és postautazók sarkán, gyönyörű díszkapu emelkedett, melyet Vitmann mérnök kiváló ízléssel díszített a kereskedelem, ipar művészet és bányaüzet allegorikus festett alakjaival. Elénk nyitásgaz az utcákon, Száz meg száz idegent hoztak a különvontok s a vendégek mind a kiállítás felé tödültek, mely örösi közönség jelenlétében délelőtt nyílt meg. A helybeli túzólok zenekara eljátszotta a himnuszot, mire S i g m o n d D e z s öd üdvözölvén B á n f f y D e z s ö b á r ó főispant, mint a kiállítás elnökét, örömeinek adott kifejezést, hogy oly fényesen sikerült a kiállítás, mint minden más, mely az ő kezdeményezésére készült. Istán éltesse sokáig, hogy még gyakran legyen alkalma a haza felvirágzásán közreműködni. Kéri, hogy nyissa meg a kiállítást. B á n f f y D e z s ö b á r ó főispant mindenek előtt köszönetet mond a közönségnek, mely így nagy sámban megjelent és szép ünnepen. Elhárítja ezután magáról a kiállítás sikerének érdemét, vállalja csak a rendezés illelét meg. De örömmel vállalta el a rendezés terheit, mert e kiállítás hivata van kimutatni hazai terményeink, iparcik, keink keményességét. Ezzel a kiállítást megnyitották nyilvánítá. A kiállítás varázsolásán fellől sikerült, habár a folytonos esőzés nagyon hátráltatta a munkálatakat és még most is dolgoznak a tárgyak elhelyezésén. Különösen a g é p p a r a z, mely rendkívül gazdagon van képviselve, úgy részben az ország valamennyi gépgyára azólván a kiállításban. — A l a t o u s t á l y bíráli bizottsága vasárnap befejezte működését. A legnagyobb díjat, 500 frankot aranyban, B á n f f y A d á m b á r ó nyerte kollektív lókiállításért. Aranydíjakat nyerte K o r n i s V i c t o r g r. Szt.-Benedekről egy nagy hátsó lóval, T o l e k i M i k s a gróf Kendőlővőrel egy kis hámsó lóval. H o r v á t h K á l m á n F e l d o s z u k r ó l bírával, V o i t s G e r g e l y D e s é r f l h i z o t t ö k r ö k k e l. B á n f f y G y ö r g y gróf Bánffy-Hunyadról juhokkal.

A Latour bitója. A napokban már említettük, hogy Pozsonyban a Hummel-emlék felállításakor egy öntött vas gázlámpát kellett eltávolítani a színház-térről, hogy a szobornak helye legyen s megjegyeztük, hogy erre a lámpára akasztották fel Latour osztrák hadügyminisztert. Ujabbán a következőket írják erről az érdekes vasdarabról: Ez a gázlámpa történelmi nevezetesség; 1848. október 6-án erre akasztotta fel a bécsi nép Latour hadügyminisztert, miután elfogta az utcán és félig agyonverte. A végzetes lámpát hícs 1849-ben Pozsonynak adta el s ekkor állították fel a színház előtt. Bérsből ellenben azt írják, hogy az a nevezetes lámpa már rég nincs meg. Egy darabját egy dornbach nyaraló kertjében őrzik egy másik része pedig a bécsi történelmi múzeumban van. E szerint a pozsonyi gázcandelaber nem lehet a Latour bitója.

Rövid hírek. V a c s o n, a Coburg Fülöp herceg jószágán, néhány nap óta előkelő társaság vadászgat. A házi gazdán kívül részt vesznek a sportmulatságban Keresztély schleswig-holsteini és dom Miguel braganzai hercegek is. Keresztély herceg pár nappal ezelőtt gyöngékkedett s orvoshoz kelle fordulnia, de már jobban van. — O t t ó b e r i v i l l á m e s a p a s b o r z o n g a t m e g R e s i z a c a k ö t a n a p k a n. Nagy vihar vonult át a környéken, villámolt,

dörgött, akár csak heves nyári zivatarban. S közben kétszer is lecsapott a villám. Egyik a gör. kel. templomot rongálta meg. — N a g y o r s z á g o s á g v a n O r o s h á z á n: két krajczárért három szemlélet kaphatni. — K a s s á n a 85-ik s o r e z e d e t g y k ö z l e g é n y e a g y o n l ő t t e m a g á t, mert rajta kapták, hogy a ruharaktárból egy sikkát lopott.

A nagy világ.

Felgyógyult örült királyleány. Bécsből a következőket írják: „A cumberlandi hercegné szombaton délután 3 órakor hagyta el, férje kíséretében dr. Leidersdorf doblini gyógyintézetét és átköltözött a penzingeri hercegi nyaralóba, a hol családja már várt rá. Mikor a hercegnét ez év március 25-én a gyógyintézetbe vitték, súlyos kedélybaja volt, úgy hogy mindenki a legrosszabbtól tartott. Most betegsége minden tünetét elmulaszt. Ezek után az előkészületek után, a hét elején megállapították, hogy szombaton fogják elvinni az intézetből. Erről a hercegnét is értesítették, a ki örömteljes türelmetlenséggel várta azt a pillanatot, mikor övét ismét viszontláthatja. Előleges megállapodás folytán a hercegné férje a nevezett napon délután negyed 1 órakor megérkezett a Leidersdorf-féle intézetbe. A herceg, a ki osztrák-magyar ezredének győnyruháját viselte, könnyű fatonon jött az intézet főkapuja elé, a hol őt Leidersdorf dr. az intézet vezetője és Obersteiner tanár fogadták, mire a herceg azonnal neje lakosztályába sietett. A hercegné örömteljes izgatottsággal várta férjét. Felváltva után meglátta a hercegi pár találkozására. Két óráig ott maradtak a hercegné lakosztályában, a mikor aztán felbújt a dejeuner-t. A hercegné fél 3-kor vett búcsút Leidersdorf dr.-tól, Obersteiner-től és ez utóbbiak nejétől. A ki a hercegnét ott tartózkodása alatt nagyon megkedvelt. A hercegné a fentévezettek mindenikének forró köszönetet mondott a gyöngégyelemert, melylyel őt körülvették. Leidersdorf tanárnak egy rajzfűzetet nyújtott át, melyet felépítése ideje alatt saját kérelmére adott neki. Ennek az első lapján egy csinos aquarell-kép volt, mely egy kis virágkosarat ábrázolt. E képet a hercegné a legutóbbi napokban készítette. „Ime, visszaadom önnek a rajzfűzetet, de kérem. — tévé hozzá mosolyogva. Tépie ki az első lapot!” Természetesen a herceg is mély meghatótsággal mondott köszönetet az intézet vezetőinek, a kiknek gondos ápolása visszaadta nejét az életnek és családjának. E közben 3 óra lett. A hercegi pár az intézet vezetőinek kíséretében lement a lépcsőkre s a főkapu előtt kocsiba ültek és át-hajtották Penzingbe. Az elindulás előtt öt perczelt a herceg parancsára egy kocsi előre ment, hogy értesítse a hannoveri királyt, hogy a hercegnét és a gyermekeket a hercegi pár megérkezéséről. Egy negyed négykor lepett be a hercegné a reg nélkülözött családi körbe, hol természetesen a legodaadóbb szeretettel fogadták a felgyógyult betegét.

A Caffarel-botrány. Caffarel tábornok a katonai törvényszék nem a rendjeli útkérdésért vonta felölöségre, mert ez az ügy még nincs tisztázva s a polgári vizsgálóbíró ügyközhöz fog tartozni, hanem csak azt a kérdést emelte ellene, hogy váltót írt alá, bár tudta, hogy a lejárat napján nem fogja azokat beválthatni és a törvényeknek és iránt családi szándék miatt van perbe fogva. A katonai szabályzatok szerint azonban Caffarel tábornok azáltal a katonai becsület ellen kihágást követett el. Caffarel védekezésében csak közvetlen semmitmondó tagadásokba kpraszkodott. Saussier tábornok, mint a törvényszék elnöke, azután figyelmeztette a katonai törvényszék tagjait, hogy mindenki elkiismerete szerint döntson és vegyék figyelembe, hogy a hadserg becstelenség és felegyelmezésének biztosításáról van szó. A szavazás eredményét már közölték. A hadügy min. a jelentést átvétlván, azonnal Gréyhez küldötte azt, azzal megkérve, hogy Caffarel tábornokot vessék ki a hadserg kötelékéből. — A Caffarel-ügy szülte a Boulanger-ügyet, most meg a Wilson-ügy kezd mindinkább előlörte lépni. Úgy látszik Wilsonnak, Gréy köztársasági elnök ismert vejnék még nem sikerült magát teljesen tisztáznia, mert mint a „XIX Siècle” jelenti, Wilsonnak a jura meg kell jelleme a vizsgáló bíról. Páriából ujabbán a következőket távirják: Wilson ujabbán közli, hogy a vizsgálóbíróval volt. Itt Ratazzi asszony előtte megkérdezetté, kinyilatkoztatja, hogy Joubert nem ismeri, hogy sohasem volt Angersbe és hogy ismeri ugyan Wilson korábbi titkárt, Martineaut, de nem látta azóta, hogy a Michelin-ügy miatt elítélték. Ratazzi asszony nézete szerint a Joubert levelében foglalt dolgok egy szerlten koholmányok. Wilson a maga részéről kijelenti, hogy Joubertet nem ismeri, hogy az említett checket sohasem látta és ha ilyet Wilson nevében beváltak, úgy az hamisítvány volt.

A „falsch” Vilmos császár. Csodálatos hírrel lepi meg egy amerikai újság a világot. Egy berlini levelet közöl a minap, melyben azt írják neki, hogy Vilmos császár meg halt már három évvel ezelőtt. Bismarck azonban tudja, hogy mihelyt a császár meghal, kiút az európai háború s ezért úgy intézkedett, hogy a császár csak a legsúlyosb családji körre nézve haljon meg, a német trónt azért üresre ne hagyja. Felfedezett Bismarck Poroszország felszóló zugában egy vén iskolamestert, a ki feltűnően hasonlít Vilmos császárhoz. S o m e r m a n K á r o l ő f e l s e g e — így hívják a helyetteit — őt most a német trónon s uralkodik Istén és Bismarck nevében a sok német felett. Ha ő meg is hal, Vilmos császár még mindig nem halt meg. Az armágyos Bismarck még akkor tud módot arra, hogy cikóriát keverjen a német birodalmi kávéba. Van ugyanis neki Sommermann Ká-

rolyon kívül még két tartalék-császárja, két öreg ember, a kik szintén feltűnően hasonlítanak a császárhoz. Az egyik foglalkozására nézve rövidúrkerekedő, a másik ódonász, s már most szakavatott magánoktatást kapnak Bismarcktól s gyakorlatokat tartanak a császár mesterségéből. Az amerikai lap szerint Bismarck, úgy látszik, egész kis császár-gyárat nyitott magának. Ehhez a szentárvány felfedezéshez most már csak az hiányzik, hogy a furfangos cancellar apró hirdetés-ben hirdesse az ő császár-gyárat, a melyben „császárok megrendelésre nagyban és kicsinyben gyorsan és olcsón készítenek.”

Az apja fia. Londonból írják a következő történetek: Néhány nappal ezelőtt Albert Victor, az ifju walesi herceg egy előkelő ékszerész boltba kisse zavartan, de azért határozottan kért egy karpereczet, melyet egy fiatal művésznöknek akar ajándéka adni. A herceg így vélte: „Se nagyon drága ne legyen, sem azt nem akarom, hogy díszítése valami jelentőséggel bírjon, vagy egy sentimentalist mutatson.” Az üzlet egy tulajdonosát elővett egy egyszerű arany-abroncsot gyöngyökkel kirakva s vidáman monda a hercegnek: „Ez tetszeni fog önnek fonség; nagyon jól emlékszem, hogy ezelőtt huszonöt évvel a papája, a walesi herceg, ugyanilyen ügyben jött hozzám, s majd ugyanezen szóval kért ékszeret, s épen ilyen vásárolt a minőt most itt lát.” A herceg nagyot nevetett e nem közönséges történetkén, s megvásárolta a karpereczet, melynek mintája annyira tetszett a még mindig nagyon kedélyes papájának.

Egy érdekes hajlamu nevelő. A történet Konstantinápolyban történt, de ravasz hósz Zagrábból került a fényes porta székhelyére. Rejtőznie kelle a zagrabi ügyésznek elől s Konstantinápolyban a nevelői állás tisztességes köpenye alatt élt is. R a j c s o v i c s Levinnek hívják, zagrabi születés, tudori címre is volt, míg érdemelté nem vált rime.

Sorsa Konstantinápolyban Rappaport Jenő bankár házába vezette s ott, nemcsak hogy a család feltett kincseit: a gyermekeket rábízták nevelői gondjára, hanem a házúr különböző bizalmával is megtisztelte. Rajcsovicson azonban gonoszul fizetett a jó jökrét. Felgyújtotta házját az ő palotáját s felhasználva a zavart, feltört a szekrényeket s uagymennyiségű ékszeret lopott el. S enki sem gyanítta a nevelő urban a tolvajt. De még folyt a rendőri nyomozás, mikor az előbbeni eset ismétlődött a Széchenyi Ödön gróf paza házában is. Ott a tűzvész alatt ellopták a nevelő ékszerait is, pedig a nevelőn titkolta, rejtgette drágaságait s csak Rajcsovicshoz volt bizalma. Közvetlen a tűz előtt látták is Rajcsovicot a grófi házában. A gyau ekkor már környékezni kezdé a nevelő urat, de nem volt ellenében elég bizonyíték, nem fogathatták ol. Rappaport bankár azonban elbocsátotta őt. Rajcsovic ekkor egy vendéglőbe költözött s nem sokára tűz és lopás történt ott is, sőt bebizonított, hogy a tűz éj Rajcsovic szobájában keletkezett. Ekkor aztán elfogták a jómadarat. S kiderült, hogy irthon is cifra históriákban szerepelt már. Többi közt bele volt keveredve a varasdi takarékpénztár meglopásába is, sikkasztott is, a miért be volt zárva. S vannak más csinyjei is melyekért a zagrabi ügyész keresetté. Mikor Konstantinápolyban elfogták, örültséget születt; de a csal nem használt. Mint írják tekintélyes zagrabi szülői gyermeke.

Végrendelet a feltámadás napjára. H l a v a t s e k József gazdag földbirtokos, ki Raschoban nem régiben halt meg, nagyon buzgó keresztény volt. A feltámadásról pedig egészen önálló fogalmat alkotott magának, melyet végrendeletében is érvényre akart juttatni. Praktikus világnézetű ember lévén, úgy értelmezte a feltámadást, hogy régi lakóhelyén fog új életre ébredni s ép ezért gondoskodni kívánt magáról, hogy az utolsó ítélet után se legyen kénytelen szegény ember módjára küzdödni. Végrendeletében úgy intézkedett, hogy 30,000 forintnyi készpénzt őrizték meg számára az utolsó ítélet napjáig, akkor fessék ki neki. — Addig kamatoztattani kell a pénzt. — De Hlavatek azt is bölösen tudta, hogy a feltámadás napjig harmincz ezer forintjának kamatai annyira rugának, hogy nem volna az a bankár, a ki kifizesse. Megengedte tehát, hogy a pénz kamatai tíz évenként kistszassanak a raschovi szegények közt. Az eredeti végrendelet per tárgya lesz. A rokonság megtámadta.

Rövid hírek. L o n d o n b a n a n a p o n k e n t ismétlődött a keresetnélküli munkások tüntetése s a vezérek most már arra biztatják a tömeget, hogy ezental botokkal jelenjék meg és szálljon szembe a rendőrséggel. — R ó m b a n a n e g y c s a t o r n a á s á s a k ö z b e n á l a k n á z t á k egy két emeletes házat, mely szombaton be is omlott; a lakosok idején menekültek. — A „F l o g a” osztrák-magyar hajó legénysége a sik tengeren egy Rojcsovic nevű embert meittett ki a vízből, ki az „Aglaja” Lloyd-gőzös mentő készülékével volt ellátva; elpusztult-e a hajó s miképp jutott a csodásan megmenekült ember a vízbe, arról még nincs hír. — M a u r i t z b a n a n e g y Z i m m e r n e v ű h u s z o n n y g é v e s földbirtokos feltűnően gyöngélt a nejét, aztán saját magát is.

S Z I N H Á Z.

— október 17. — „A Csod” ma esti előadása teljesen arról győzött meg bennünket, hogy a modern színpadi technica hatásvadászatával írott francia színművek mellett, csaknem teljesen hatástalossá teszi a mélység, melylyel meg van írva, hesszadalmasság szül s így untal. Különböző szépségei egyes jelenetekben felleljük, megindít, de a dráma közvetlenségét itt is a sentimentalismus pótolja nagy mértékben. Ennek tulajdonítjuk, hogy a mai előadás hatása rendkívül ellentétben állott annak értékével. A darab főszerepe a P e t e r d y (Tjaldie) kezében volt, ki ha többet adott a sentimentalismusból, az a darab rovására eshe-

tett. Különben is rajta is épen úgy látszott, hogy szerepe nem ambicionálta, mint H u n y a d y Margitot, (Walburg) ki mindazonáltal igen hatásos jelenetét producait S o m l o v a l (Sanauis). B á c s K á r o l y (Berent) ma mutatta be magát először nagyobb szerepben. Routinja határozottan marciozást producaított vele. Hangja azonban bizonyos „édeskéséget” rejt magában, a mi a komolyabb jeleneteknél hátrányára válik. F e n y é r i a lelkes szerepéből igen mulatságos alakot csinált. — Jobb sikerre méltó bulgalmat fejtettek ki kisebb-nagyobb mértékben R é t h e y (Hamar), S i p o s n é (Tjaldie), H a v a s A r a n k a (Signe), S z a b ó (Jacobsen) és K u l i n y (Pram). R o z s a D e z s ö a c s u l kis szerepének teljesen megfelelt.

„A kapitány-kisasszony” holnapi: keddi előadása igen élvezetesnek ígérkezik. A felelevenített kitűnő operette zajos hatással kecsegtet, mert a szereplők valamennyien passioval játszanak a sok mulatságost producait és kellemes zenéjü operetében.

Irodalom és művészet.

Az egyetemes regénytár. A budapesti Singer és Wolfner könyvkiadó cég é derek vállalta, mely két éven át valóban hézagpótlóknak bizonyította magát ugyezólván nélkülözhetelenné vált a magyar olvasóközönségre nézve, megkezdte harmadik évfolyamát. Az új sorozatot, mely iránt az első két évfolyam méltó reményekre jogosít, B e n i c z k y n é B a j z a L e n k e n e k, a külföldön is felforralt nagyobb méltánylásra találó kitűnő írónőknek „O z a” című legújabb regénye nyitja meg. A két kötetes regény tárgya a magyar főúri világból van véve s érdekes meséjét finom könnyed előadási módor, s a „high life” valódi ismeretere való jellemzés teszi vonzóvá. A mű értékének jelzésére legyen elég fölemlitenünk, hogy épen most jelenik meg német fordításban is a keynes ízelet bécsi „Freundenblatt” tárcza-rovatában. A második kötethez ugyancsak a szerzőnek egy igen csinos elbeszélése van csatolva „Lidia” címmel, melyben két női alak van festve az igazi költőség esztétjével. A két kötet ára, diszes piros vászonkötésben, együtt 2 frt.

KÖZGAZDASÁG.

A szőlőtörköly felhasználása.

Minden iparnál azon iparkodnak, hogy a termékeket minél előnyösebben kihasználhassák; a borkészítésnél sokan azzal elégszenek meg, hogy a szőlőt egyszerűen kipréselik s a törkölyt, mintha más hasznát nem vehetnének, egyszerűen a trágyára dobják. Ezt meg lehet bocsátani addig, a míg a bor lényegét kellően nem ismertük: de most már nagy hiba, mert a termelő, a ki a törkölyt így módon a trágyára dobjá, nagy értéket hagy elpusztulni. A fehér szőlőnek friss törkölyből kevés költséggel kitűnő szesz-vagy eczet-anyagot, nagyobb költséggel pedig bort is készíthetünk, mely minőségere nézve sok borral vetekedik, melyet ennél jóval drágábban eladhatnak.

Mintthon minden mustot a prés sem sajtolhatja ki a törkölyből, magától értetik, hogy a törkölyvel jelentékeny mennyiségű must is kerül a trágyára. Hogy e mustot megmentsük, nem szabad a törkölyvel úgy banni mint a legtöbb vinezeller, akik a présből kivett törkölyt egyszerűen szétlökik, vizet öntenek rá s megegyeztet kipréselik. Ilyen módon legfőbb azt a mustot kapják meg, mely a szétlötelt rejtkekhez tapad, de nem azt is, mely a még sértetlen rejtkekben van. Ezt úgy kaphatjuk meg, ha a törkölyt vízzel keverjük, néhány óráig állni hagyjuk s aztán kipréseljük. Ha ugyanis a mustal telt sejtet víz veszi körül, akkor a sejtalfon át a két nedv addig cserélődik, míg egy kívül mind belül egyenlő minőségű nedv nincs. Ha például a sejtben 20% os must volt, úgy vízzel való keverés után könnyen préselhetünk ki 10% os mustot s ha újra felöntjük vízzel 5%-ost, s úgy tovább. Így módon minden mustot ugyszólván kilugoztatunk a törkölyből.

A termelő, a kinek sok törkölye van, kevés költséggel oly készüléket állíthat elő magának, melylyel a törkölyből minden mustot kevés munkával kivonhat. A készülékhez több egyenlő hordó kell, például négy, melyeknek egyik fenekét kiveszik, a hordókat pedig egymás mellé állítjuk, úgy hogy az I. számú hordó legmagasabbban, s minden utána következő 10—15 centiméterrel alacsonyabban áll. Minden hordóban alul közel a fenéknél csövet dugunk, mely néhány centiméternyire vízszintes s aztán merőlegesen nyulik fel majdum a hordó széleig, itt 5—6 centiméternyire a hordó szélétől ismét megtörök s vízszintes irányban a mellette álló hordó felső szélén át ebbe nyulik.

A hordókat szinig megtöltjük törkölyvel s a legmagasabbban álló I. hordóba addig öntünk vizet, a míg a bádócsövön át a II. hordóba folyni nem kezd. Három óra múlva az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I. hordóé a II. hordóba. A legközelebbi feltöltésnél a IV. hordó telik meg, s a következőnél a IV. hordóból olyan must folyik ki, mely négyszer három óráig át mindig új törkölyvel érintkezett s az I. hordóban levő törkölyt legalulra állítottuk, úgy hogy az I. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordóba ismét vizet öntünk s ezzel a II. hordó tartalmaz a III. hordóba szorítjuk, az I.

VASUTI MENETREND.

Arad-Budapest			Budapest-Arad			Arad-Szegedi vonal.						Aradról Temesvárra		
Szem. vonat	Vegy. vonat	Szem. vonat este	Szem. vonat reggel	Vegy. vonat délut.	Szem. vonat este	Szeged felé		Arad felé		Arad felé		Aradról	Vegyes vonat reggel	Sz. v. délut.
Aradról	indul	12.31	6.20	9.17	Budapest m. á. v.	indul	8.20	9.05	Arad (vend.)	4.38	2.56	Szeged á. v. t. (vend.)	3.27	2.15
Szofronya	"	12.46	6.45	9.34	Ujzsong	"	10.57	12.00	Szt.-Tamás	5.03	3.25	Szoreg	3.41	2.37
Kurtics	"	12.58	7.07	9.48	Szajnok	"	11.35	12.41	Pécska	5.21	3.50	Kis-Zombor	4.32	3.27
Löksháza	"	1.14	7.35	10.07	Szajol	"	11.59	1.06	Batonya	5.48	4.26	Makó (vend.)	4.49	3.54
Kétegyháza	"	1.37	8.50	10.33	Mező-Tur	"	12.48	2.00	Tompa	5.59	4.34	Apátfalva	5.08	4.17
Kigyos	"	1.51	8.35	10.49	Gyoma	"	1.20	2.41	Peregi-Major	6.10	4.51	Nagylak	5.29	4.44
Csaba	"	2.15	9.40	11.18	M.-Berény	"	1.46	3.00	Mezőhegyes	6.36	5.27	Csanád-Palota	5.46	5.03
M.-Berény	"	2.47	11.53	12.31	Csaba	"	2.37	3.25	Csanád-Palota	6.57	5.51	Mezőhegyes	6.27	5.41
Gyoma	"	3.19	12.31	13.10	Kigyos	"	2.50	3.48	Nagylak	7.14	6.13	Peregi-Major	6.43	5.57
Mező-Tur	"	3.52	1.06	11.53	Kétegyháza	"	3.09	4.50	Tompa	7.34	6.37	Tompa	6.54	6.09
Szajol	"	3.36	1.56	12.31	Löksháza	"	3.27	5.32	Makó (vendég)	8.02	7.10	Batonya	7.07	6.27
Szajnok	"	5.12	2.32	1.06	Kurtics	"	3.33	6.12	Pécska	8.20	7.29	Sz. Tamás	7.34	7.03
Ujzsong	"	5.38	3.00	1.37	Szofronya	"	3.58	6.34	Sz. Tamás	8.58	8.21	Szt.-Tamás	7.49	7.21
Budapest m. á. v.	érk.	8.20	6.00	1.37	Aradra	érk.	4.10	7.28	Arad (vend.)	9.10	8.33	Arad (vend.)	8.15	7.50

Egy a hordó-dongák készítésében jártas egyén nálam állandó foglalkozást nyerhet.

278 2-3 Ajánlatok

SEIDNER BERNÁT
BERZOVA czimzendő.

5112-1887. tkvi. 736 1-1

Arad szabad királyi város katonai osztagjából.

Hirdetmény.

A cs. kir. 33. gyalogezred hadkiegészítő ker. parancsnoksággal történt közös megállapodás folytán, az ellenőrzési szemlének megtartása folyó évi október hó 18., 19., 20., 21., 22. és 23-ára és az utóellenőrzési szemle folyó évi november hó 11. és 12-re határozottat.

Ezen szemlére: 1-ször. Az 1877., 1879. és 1881. évbéli, illetőleg az összes e városban tartozkodó helybeli vagy idegen illetőségű, tartósan szabadságot tartalékos és pórtartalékosok, az aradi városban, a cs. kir. 33. gyalogezred hadkiegészítő kerületi parancsnokság hivatalos helyiségében és pedig október hó 18., 19. és 20-án a helybeli, és október hó 21., 22. és 23-án az idegen illetőségűek mindenkor pontban reggeli 9 órakor katonai igazolványi könyveikkel személyesen megjelenni köteleztetnek.

Kivételnek az utasítás 46. §. értelmében:

- azok, kik ugyanazon évben ténylegesen szolgálatban állottak, vagy katonai kiképzetésben részesültek, vagy tartalékbeli fegyvergyakorlatot teljesítettek;
- az ugyanazon évben tényleges szolgálatra, katonai kiképzetésre, vagy tartalékbeli fegyvergyakorlatra bevonult azon egyének, akik betegség miatt, vagy a katonai felülvizsgáló bizottság elő vezetésük céljából ismét szabadon engedtek, és pedig akkor is, ha bemutatásuk elmaradt;
- az igazolvánnyal ellátott tartósan szabadságot altszettek; a kik nyilvános szolgálatban véglegesen vagy ideiglenesen alkalmazva vannak;
- a büntetéseken vagy vizsgálati fogságban állók, s a feltételeken szabaddalra helyezett fegyvercsempészek;
- a tengeri utazási engedéllyel vagy külföldre szóló utlevellel ellátott egyének, ha tényleg hajón vagy külföldön tartózkodnak;
- azok, a kik az ellenőrzési szemle idejében a csendőrségnél állanak szolgálatban;
- az utóegyenek és pórtartalékosok azon esztendőben, melyben besoroztatnak, végre

h) az 1882. XXXIX. t. cz. 5. §-ában megjelölt még a legénység állományban lévő lelkészek

2-szor. Minden tartósan szabadságot tartalékos és pórtartalékos — honvéd — a fent kitűzött időben és helyen pontosan megjelenni tartozik, figyelmeztetvén, hogy az elmaradottak — vagy kik a meghatározott 9 óra után érkeznék, elutasíthatnak, és az utasítás 48. §. 12. pontjához képest utószemlére újból bevonulköteleztetnek, e végre mindazok, a kik elmaradásukat szabályszerűen nem igazolhatják ugyan ezen utasítás 49. §. 7. pontja értelmében a cs. kir. 33. hadkiegészítő kerületi parancsnokság által szigorúan fognak megbüntetettetni.

Somogyi, alkapitány

Arverési hirdetmény.

Az aradi kir. tvszék mint tkkvi hatóság közhírré teszi, hogy az aradi ipar- és népbank végrehajtásának Lichtenstein Simon aradi lakos végrehajtásán szedő 155 ft 24 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. törvényszék területén lévő és Arad város határában fekvő, az aradi 525. sz. tljkvben A+1. alatt felvett belváros, Vécsey-utca 11. számú egész ház, udvar és kertre 1960 ft ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1887. évi november hó 3-ik napján délután 3 órakor ezen kir. törvényszék pertárában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási ár alatt eladandó.

Arverési szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10. száz. vagy az 1881. évi LX. tcz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. nov. 1-én 3333. sz. a kelt ügy min. rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképe értékpariban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előlegesen elhelyezéséről kikiáltott szabályszerű elismervényt szolgáltatni.

Kelt Aradon, a kir. tkkvi tázéknek 1887. évi május hó 7. napján tartott üléséből.

Mint tkkvi hatóság.

Arverési hirdetmény.

A város tulajdonához tartozó, jelenleg Holczér Benedek által holdkánté és évenként 18 ft 10 kr-ért bérelt birkás-dűlőbeli 299, 302, 303. és 304. sz. 11¹⁰⁰⁰/₁₁₀₀ hold földnek, 2. Radován Koszta által évenként és holdkánté 23 ft-ért bérelt birkás-dűlőbeli 305, 306. és 307. sz. 13⁶⁷⁹/₁₁₀₀ hold földnek, 3. Maffey János által évenként és holdkánté 18 forintért bérelt Markó-dűlőbeli 6⁷⁰⁰/₁₁₀₀ hold földnek 1887. évi október 1-től egy vagy több évre leendő bérbeadása iránt f. évi október 18-ik napján d. é. 10 órakor árverést tart a gazdasági szék.

Kikiáltási ár a jelenleg fizetett bérösszeg. Bánompézüli létéendő a jelenleg évenként fizetett bérösszeg 10 százaléka készpénzben, v. elfogadható értékpapirokban.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal. Az írásbeli ajánlatok lezártan, az árverés megkezdése előtt nyújtandók be és csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompézüli mellékelve van s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági szék elnökénél, Parecz István úrnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Varjassy Lajos, aljegyző.

Nagyon jutányos árakon, divatos:

Férfi kalapok.
Fiu-kalapok.
Gyermek-kalapok.
Férfi-keztüik.
Női keztüik.
Gyermek-keztüik.
Férfi-czipők.
Női czipők.
Gyermek czipők.
Férfi ingek.
Nyakravalók.
Gallérok, kézelők.
Harisnyák, zsebkendők.
Napernyők, legyezők.
Sétapalcák.

17-8.13

Ernyei Gyulánál,

a „Zöld papagályhoz“, Aradon.

Postai megrendelések pontosan eszközöltetnek. csomagolás nem számítatik.

783-1887. 99. v. 4-4

Arverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város tulajdonához tartozó hajó-utcai üres teleknek eladása iránt f. évi október 18-ik napján d. e. 10 órakor árverést tart a gazdasági szék.

Kikiáltási ár 600 ft. Bánompézüli létéendő a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban. — Az árverésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal. Az írásbeli ajánlatok lezártan, a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompézüli mellékelve van s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja. — Az árverési feltételek a gazdasági szék elnökénél, az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad város gazdasági székének október 4-én tartott üléséből.

Varjassy Lajos, aljegyző.

Neue Illustrirte Zeitung

Chef-Redacteur: Valduin Großer.

Abonnements-Einladung.

Die „Neue Illustrirte Zeitung“ hat am 1. October ihren neuen reichsweiten Jahrgang begonnen.

Die „Neue Illustrirte Zeitung“ erhebt in dem neuen Jahrgange in weitestlicher Beziehung, sowohl in literarischer wie in artistischer Beziehung unter theilweiser Benutzung des Inhaltes des mittheilungsfähigen Familien-Journals „Neuer Land und Meer“, richtig dabei jedoch natürlich, wie bisher, ihr Hauptaugenmerk auf das österreichische Element.

Die Zeiter erhalten allwöchentlich eine weiltens drei Bogen = 24 Folio-Seiten starke Nummer.

Nach wie vor findet in der „Neuen Illustrirten Zeitung“ der Roman, die Novelle und das Feuilleton im weitesten Sinne die eingehendste Beachtung und Pflege, und was den artistischen Theil des Blattes betrifft, so weisen wir nur darauf hin, daß die vorzüglichsten Künstler Oesterreichs und Deutschlands für denselben gewonnen sind.

Auch die bei unseren Lesern so beliebt gewordene Speciale wird, wie bisher, eine Fülle des unterhaltenden und anregenden Stoffes bieten. Gleich in der ersten Nummer des neuen Jahrganges veröffentlichten wir mehrere Preisurtheile mit Preisen an Kunst- und Wissenschaftler.

Im Werthe von 1000 Gulden.

Die „Neue Illustrirte Zeitung“ löst incl. wöchentlich Franco-Zustellung per Post:

Für Oesterreich-Ungarn: Ganzjahr. fl. 4, halbjähr. fl. 2, vierteljähr. fl. 1.

Für Deutschland von Wien geltend: Ganzjahr. M. 18, halbj. M. 9, viertel. M. 4.50.

Für alle Staaten des Weltpostvereines: Ganzjahr. Fr. 30, halbj. Fr. 15, viertel. Fr. 7.50.

Die Administration der „Neuen Illustrirten Zeitung“ in Wien III., Werdnigstrasse Nr. 12.

Leszállított árak.

WEILER R. M.

677 5-12

Arad, főtér 14. sz. Herman-udvar. Arad, főtér 14. sz.

Étterm- és külön terem-csillárok 3 frttól 100 frtig.

ASZTALI LÁMPÁK 50 krtól 50 frtig, DISZLÁMPÁK majolica, bronco, alpacca, porcellán, — díszes kiállítás és mosaik mintákkal.

Egyes lámpa-részek minden minőségben. Nagy választék valódi alpacca és ezüst tárgyakból, n. m. evő-eszközök, tálcák, gyertyatartók, csukor-szelecek és fogók, gyümölcs- és kenyér-kosarak, asztali-eszögök, tea-szűrők, ezet- és olajtartók, s minden a háztartás körében szükséges díszes tárgyak nagyválasztéka.

Angol scheffeldi evő-eszközök, valódi angol pengével 5-10 frtig.

Tálcák minden nemei meglepő nagy választékban. KONYHA-EDÉNYEKBŐL minden nagyságban szintén csak valódi és zománcozottakat tartok raktáron, melyek az oly kellemetlen lepatogzástól teljesen mentek.

VASBUTOROK, n. m. ág, női-asztal, virág-állvány, inga-gyermek-ágyak, mosdó-asztalok minden hozzátartozóval, rugalmas matracok minden nagyságban, tüzi-szerek, kályha-ellenzők, fatartók, kosarak stb. stb.

Díszmü különlegességek acél, réz, oxdy és üvegtárgyakból.

Hat-lövetü revolverek 3 frttól 30 frtig.

Porcellán-készletek, u. m.: asztali-thea- és moca-servicek, meglepő olcsó áron.

Ismételődnök a lámpákat gyári áron, megfelelő százalék levonásával számítom.

Leszállított árak.

Nátha ellen!

Az 1885. évi országos kiállításon kitüntetett verseny és kivitelképességért, nagyban termelés és fontos javításért.

A kellemetlen idők alkalmával igen gyakoriak azon meghűlések, melyeknek nátha lesz a következtése.

A náthát többnyire nem is tarják betegségnek; sőt félre az orvosi nézet van elterjedve hogy ha gyógyítják tovább tart, mintha nem gyógyítják.

Azonban mindkét nézet téves. — Először is a nátha gyakran kiállhatatlan fejújással, étvágytalansággal s kedély levertséggel jár, és csak leghegyebb formája az, a mely a takhártyák erős lobogában és azok tulságos elválasztásában nyilvánkozik. — Azonkívül gyakran alapját képezi, vagy a rheumatismusnak, mint különösen tüdőbajoknak is. E szerint a nátha gyógyítását különös figyelmünkre kell méltatnunk, és semmi este sem kell hagyni azt elhatalmasodni. — Ezt annyival is könnyebben megtehetjük, mert a dr. Hager által kitalált gyógyszer az oly biztos, hogy 1 doboz dr. Hager-féle nátha labdacok elfogyasztása után a nátha biztosan elmúlik.

Azért minden oly esetben, midőn esti meghűlés után fejünk fájni kezd, étvágyunk elmul, vagy torokunk száraz és érezük a nátha előjeleit, azonnal vegyünk dr. Hager nátha elleni labdacokból, és annak bevétele után minden bajtól megszabadulunk.

Sőt ha bármely meghűlés után s szeszonnal beveszük a labdacokat, az abból eredhető minden bajnak elejét vessük.

Emlékeztető hozom még, hogy dr. Vost által Frankfurtból oly híre hozott, a Katharins labdacok” osskís a dr. Hager-féle labdacok utánzatai s mint minden utána természetesen az eredetive náth mérközhetik.

Ezen a meghűlés káros következményeit ellen oly biztos hatású labdacok kaphatók Aradon:

Rezsnyay Máttyás

Szentháromsághoz” czim. gyógyszerárban.

Egy doboz ára 1 ft o. é. 72